



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 26.4.2012.
COM(2012) 187 final

2012/0094 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

**par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem Apvienotajā komitejā, kas izveidota
saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, attiecībā uz grozījumu EEZ līguma
XIII pielikumā (Transports)**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

Iekļaujot Regulu (EK) Nr. 1008/2008 Līgumā par Eiropas Ekonomikas zonu (skatīt EEZ līguma XIII pielikuma 64.a punktu¹), tika izveidots kopīgs režīms starp visām EEZ līguma līgumslēdzējām pusēm, kas ļauj gaisa pārvadātājiem no visām EEZ valstīm sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus visā EEZ teritorijā.

Tāds pats režīms tika izveidots arī starp Eiropas Savienību un Šveici attiecībā uz Šveices un Kopienas gaisa pārvadātājiem², Eiropas Savienības un Šveices Nolīgumā par gaisa transportu iekļaujot Regulu (EK) Nr. 1008/2008.

Šis režīms tika izveidots arī starp Šveici un EEZ/EBTA valstīm attiecībā uz Šveices un EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem, iekļaujot Regulu (EK) Nr. 1008/2008 Konvencijā par Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas izveidi (Vaducas konvencija)³.

EBTA valstis ir izteikušas bažas, ka gaisa pārvadājumu pakalpojumu trīs veidi joprojām ir problemātiski saskaņā ar pašreizējiem režīmiem, proti:

- i) gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšana, ko veic Šveices gaisa pārvadātājs no ES dalībvalsts uz EEZ/EBTA valsti un pretēji;
- ii) gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšana, ko veic ES gaisa pārvadātājs no Šveices uz EEZ/EBTA valsti un otrādi;
- iii) gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšana, ko veic EEZ/EBTA valsts gaisa pārvadātājs no ES dalībvalsts uz Šveici un otrādi.

Tādējādi, lai novērstu juridiskos šķēršļus nolūkā sasaistīt aviācijas tirgus, kas izveidoti ar trim iepriekš minētajiem nolīgumiem, ir jāpiešķir tās valsts gaisa pārvadātājiem, kura nav attiecīgā nolīguma līgumslēdzēja puse, tādas pašas tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus kā tās valsts gaisa pārvadātājiem, kura ir attiecīgā nolīguma līgumslēdzēja puse (proti, Šveices gaisa pārvadātājiem attiecībā uz EEZ līgumu, ES gaisa pārvadātājiem attiecībā uz Vaducas konvenciju un EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem attiecībā uz ES un Šveices Nolīgumu par gaisa transportu).

Tādējādi Šveice un EEZ/EBTA valstis ir vienojušās ierosināt grozījumus šiem trijiem iepriekš minētajiem nolīgumiem:

- i) EEZ līgums būtu jāgroza, lai piešķirtu Šveices gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no ES dalībvalsts uz EEZ/EBTA valsti un otrādi;
- ii) Vaducas konvencija būtu jāgroza, lai piešķirtu ES gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valsti un otrādi;

¹ EEZ Apvienotās komitejas 2011. gada 19. jūlija Lēmums Nr. 90/2011, OV L 262, 6.10.2011., 62.lpp.

² Apvienotās komitejas 2010. gada 7. aprīļa Lēmums Nr. 1/2010, OV L 106, 28.4.2010., 20. lpp.

³ EBTA Padomes 2012. gada 22. marta Lēmums Nr. 1/2012, ar ko groza Konvencijas Q pielikuma papildinājumu (Gaisa transports).

iii) Eiropas Savienības un Šveices Nolīgums par gaisa transportu būtu jāgroza, lai piešķirtu EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no ES dalībvalsts uz Šveici un otrādi.

Lēmumi, kas paredz šos grozījumus trijos nolīgumos, būtu jāsaista savā starpā, nosakot savstarpīguma klauzulu, lai nodrošinātu to, ka tie stājas spēkā vienlaicīgi.

ES interesēs ir, lai ES gaisa pārvadātājs varētu sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valsti un otrādi. Paredzētie EEZ līguma, ES un Šveices Nolīguma par gaisa transportu un Vaducas konvencijas grozījumi ļaus izveidot aviācijas pakalpojumu integrētu tirgu, kas aptvers visu EEZ un Šveici, pamatojoties uz Regulu (EK) Nr. 1008/2008.

2. APSPIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI

EEZ/EBTA valstis un Šveice piekrīt šim priekšlikumam.

3. PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

Ierosinātie EEZ līguma XIII pielikuma grozījumi ir ietverti Padomes lēmuma priekšlikuma projekta pielikumā.

Tie paredz pievienot jaunu punktu 64.a punktā starp pašreizējiem a) un b) punktiem, iekļaujot jaunu punktu Regulas (EK) Nr. 1008/2008 15. panta beigās, kā tas iekļauts EEZ līgumā, saskaņā ar kuru Šveices gaisa pārvadātājiem tiks atļauts sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no ES dalībvalsts uz EEZ/EBTA valsti un otrādi, ievērojot tādos pašus nosacījumus kā ES un EEZ/EBTA gaisa pārvadātāji.

Uz to attieksies nosacījums, ka, no vienas puses, Eiropas Savienība un Šveice piešķir EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalsts uz Šveici un otrādi, un, no otras puses, Šveice un EEZ/EBTA valstis piešķir Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valsti un otrādi.

Tādēļ Apvienotās komitejas lēmuma stāšanās spēkā būs atkarīga no tā, kad stāsies spēkā grozījumi, kas izdarāmi ES un Šveices Nolīgumā par gaisa transportu un Vaducas konvencijā.

4. IETEKME UZ BUDŽETU

Priekšlikums neietekmē ES budžetu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem Apvienotajā komitejā, kas izveidota saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, attiecībā uz grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (Transports)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu un 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 2894/94 par Eiropas Ekonomikas zonas līguma īstenošanas kārtību⁴ un jo īpaši tās 1. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2011. gada 19. jūlija Lēmumu Nr. 90/2011⁵, saskaņā ar kuru Līgumā tika iekļauta Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 24. septembra Regula (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā⁶.
- (2) Iekļaujot Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par gaisa transportu Regulu (EK) Nr. 1008/2008, tāds pats režīms ir izveidots starp Eiropas Savienību un Šveici attiecībā uz Šveices un Kopienas gaisa pārvadātājiem⁷.
- (3) Šis režīms tika izveidots arī starp Šveici un EEZ/EBTA valstīm attiecībā uz Šveices un EEZ EBTA gaisa pārvadātājiem, iekļaujot Regulu (EK) Nr. 1008/2008 Konvencijā par Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas izveidi (Vaducas konvencija)⁸.
- (4) Tādēļ būtu jāgroza EEZ līguma XIII pielikums, lai piešķirtu Šveices gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no ES dalībvalsts uz EEZ EBTA valsti un otrādi,

⁴ OV L 305, 30.11.1994., 6. lpp.

⁵ OV L 262, 6.10.2011., 62. lpp.

⁶ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

⁷ Apvienotās komitejas 2010. gada 7. aprīļa Lēmums Nr. 1/2010, OV L 106, 28.4.2010., 20. lpp.

⁸ EBTA Padomes 2012. gada 22. marta Lēmums Nr. 1/2012.

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā par ierosināto grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā, pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē,

*Padomes vārdā
priekšsēdētājs*

PIELIKUMS

Projekts

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr.

(... gada ...),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, turpmāk "Līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) Līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas ... Lēmumu Nr. .../....⁹.
- (2) Līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 2011. gada 19. jūlija Lēmumu Nr. 90/2011¹⁰, saskaņā ar kuru Līgumā tiek iekļauta Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 24. septembra Regula (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (pārstrādāta versija)¹¹.
- (3) Līgumslēdzēju pušu mērķis ir nodrošināt to, ka EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem ir atļauts sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no kādas ES dalībvalsts uz Šveici un otrādi.
- (4) Līgumslēdzēju pušu mērķis ir nodrošināt arī to, ka Kopienas gaisa pārvadātājiem ir atļauts sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no kādas EEZ/EBTA valsts uz Šveici un otrādi.
- (5) Tādēļ EEZ Apvienotajai komitejai ir jāpiešķir Šveices gaisa pārvadātājiem, ja tiek ievērots savstarpīguma princips, tiesības sniegt pārvadājumu pakalpojumus no kādas ES dalībvalsts un kādu EEZ/EBTA valsti un otrādi.
- (6) Tādēļ ir attiecīgi jāizdara grozījumi Līguma XIII pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

I. pants

Līguma XIII pielikuma 64.a punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008) groza šādi.

⁹ OV L ...

¹⁰ OV L 262, 6.10.2011., 62. lpp.

¹¹ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

1. Pašreizējais b) pielāgojums kļūst par c) pielāgojumu.
2. Pēc a) pielāgojuma iekļauj šādu pielāgojumu:

"b) Ar šādu punktu papildina 15. pantu:

“6. Saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Eiropas Savienības un EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem Šveices gaisa pārvadātāji ir tiesīgi sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalsts uz EEZ/EBTA valsti un otrādi. Uz to attiecas nosacījums, ka, no vienas puses, Eiropas Savienība un Šveice piešķir EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalsts uz Šveici un otrādi, un, no otras puses, Šveice un EEZ/EBTA valstis piešķir Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valsti un otrādi.

Tiek atcelti iespējamie šo noteikumu ierobežojumi, kas izriet no divpusējiem un daudzpusējiem nolīgumiem, kas saista Eiropas Savienību, no vienas puses, un EEZ/EBTA valstis, no otras puses.”

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā pieņemšanas, ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu*, vai datumā, kad stājas spēkā nolīgums starp ES un Šveici, ar kuru EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiek piešķirtas tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no ES dalībvalsts uz Šveici un otrādi, no vienas puses, vai datumā, kad stājas spēkā nolīgums starp EEZ/EBTA valstīm un Šveici, ar kuru Kopienas gaisa pārvadātājiem tiek piešķirtas tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valsti un otrādi, no otras puses, izvēloties vēlāko no šiem datumiem.

3. pants

EEZ Apvienotās komitejas priekšsēdētājs paziņo Šveicei par šā lēmuma pieņemšanu un par pēdējo iespējamo paziņojumu EEZ Apvienotajai komitejai saskaņā ar Līguma 103. panta 1. punktu.

* [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības ir norādītas.]

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Briselē,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas

sekretār